

Первое послание

Петра

Благопожелания и приветствия

1 ¹Пётр, апостол Иисуса Христа, обращается с приветствиями к избранным Богом, находящимся вдали от родного дома, рассеянным по Понту, Галатии, Каппадокии, Азии и Вифинии. ²По замыслу Бога Отца в далёком прошлом вы были избраны, чтобы стать Его святым народом Богом благодаря Духу. Вы были избраны стать послушными Ему и очиститься через жертвенную смерть ¹Иисуса Христа. Я молюсь, чтобы вы получили больше Божьей благодати и мира!

Живая надежда

³Пусть будет благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа. В великой милости Своей Он даровал нам второе рождение, чтобы мы обрели живую надежду с воскресением Иисуса Христа из мёртвых, ⁴чтобы у нас было благословение, сохраняемое Богом для Своего народа. Это благословение сохраняется для вас на небесах, где оно не может ни истлеть, ни разрушиться, ни увянуть. ⁵Вы, кто благодаря своей вере защищены силой Божьей, обретёте спасение, которое откроется перед концом времени. ⁶Вы радуетесь этому, хотя и неизбежно, что некоторое время будете опечалены различными испытаниями. ⁷Они необходимы для того, чтобы, пройдя испытания, ваша вера очистилась. Вера — ценнее тленного золота,

1:2 жертвенную смерть Буквально «окропление кровью». Возможно, автор приводит в сравнение начало нового соглашения, скреплённого жертвенной кровью Иисуса (См.: Мк. 14:24), и старого соглашения, когда Моисей окропил израильтян кровью пожертвованных животных, чтобы скрепить Божий договор с ними. (См.: Исх. 24:3–8). Также см.: Евр. 9:15–26.

очищаемого огнём, и, очистившись, за- служит почёт, славу и похвалу во время пришествия Иисуса Христа. ⁸Хотя вы Его и не видели, но всё же любите Его. Хотя сейчас вы и не можете видеть Его, вы всё же верите в Него и радуетесь невыразимой и славной радостью. ⁹Ваша вера ведёт к цели, к которой вы стремите-есь. Эта цель — спасение душ.

¹⁰Что же касается спасения, то пророки, говорившие о той благодати, которая будет вам оказана, усердно учились и пытались постичь суть этого спасения. ¹¹Они хотели узнать, о каком времени и каких обстоятельствах вещал Дух Христа через них, когда свидетельствовал о страданиях Христа и о Его славе после этих страданий. ¹²Пророкам стало известно, что не себе служили они, а вам, когда говорили о том, что теперь объявлено вам через тех, кто проповедовал вам Благую Весть Духом Святым, посланным с небес. Даже Ангелы томятся желанием узнать обо всём этом.

Призыв к святой жизни

¹³Так побудите же свой разум для служения и держите себя в узде. Возложите свои надежды на благодать, которая будет оказана вам, когда явится Иисус Христос. ¹⁴Подобно послушным детям, перестаньте жить, руководствуясь своими неблагочестивыми желаниями, которые были у вас раньше, когда вы были невежественны. ¹⁵Но будьте святы в поведении, как свят Бог, призвавший вас. ¹⁶В Писаниях сказано: «Будьте святы, так как Я свят»².

2:16 Цитата приведена из книги Лев. 11:44–45; 19:2; 20:7.

⁷И если вы называете Его Отцом, беспристрастно судящим людей по их поступкам, то живите в благоговейном страхе, пока находитесь на земле. ¹⁸Вы знаете, что были искуплены от никчёмной жизни, унаследованной от предков, не чем-то тленным, как золото или серебро, ¹⁹а драгоценной кровью Христа. Он был нашим чистым и непорочным жертвенным Ягнёнком. ²⁰Он был избран до основания мира, но явился в эти последние дни лишь ради вас. ²¹Благодаря Ему вы уверовали в Бога, воскресившего Его из мёртвых и осиявшего Его славой. И потому вера и надежда ваша — в Боге.

²²Теперь, когда вы очистили души через повиновение истине, чтобы показать истинную братскую любовь, вмените себе в правило любить друг друга горячо и от чистого сердца¹. ²³Вы возродились не от тленного семени, а от слова Божьего, которое живёт и будет жить вечно. ²⁴И потому в Писаниях сказано:

«Жизнь наша как трава,
и слава наша подобна красоте
дикорастущего цветка.

Трава высыхает, и цветок увядает,
²⁵ слово же Божье — вечно»².

Это слово Благой Вести, сказанное вам.

Живой камень и святой народ

2 ¹Поэтому избавьтесь от всякого зла, обмана, лицемерия, зависти и клеветы. ²Подобно новорожденным, вы должны стремиться к чистому молоку духовному. Оно поможет вам вырасти и спастись. ³Вы уже вкусили благость Господа³.

⁴Придите же к Иисусу, камню живому, отвергнутому людьми, но драгоценному Богу и избранному Им. ⁵Вы также подобны камням живым, которые Бог использует для сооружения духовного храма⁴, где вы станете священными

¹ 1:22 от чистого сердца В некоторых греческих рукописях «всем сердцем вашим».

² 1:25 Цитата приведена из книги Ис. 40:6–8.

³ 2:3 См.: Пс. 33:9.

⁴ 2:5 храм Жилище Бога, где люди поклоняются Всевышнему

служителями, чьим долгом будет приносить жертвы духовные, угодные Богу, через Иисуса Христа. ⁶В Писаниях сказано:

«Смотри же, Я выбрал драгоценный камень краеугольный и положил Его в Сионе. Верующий в Него, никогда не устыдится»⁵.

⁷Ценен Он для вас, верующих, но для тех, кто не верит, Он — «камень, отвергнутый строителями, который стал краеугольным»⁶.

⁸И ещё:

«Этот камень — камень преткновения, камень, наткнувшись на который, люди падают»⁷.

Люди спотыкаются, потому что не повинуются слову Божьему, и такова их судьба.

⁹Вы же — род избранный, священнослужители царские, святой народ, принадлежащий Богу⁸, которому Он назначил объявить о Своих великих делах и который Он вывел из тьмы на свет Свой чудесный.

¹⁰ Когда-то вы не были народом, теперь же вы — Божий народ. Когда-то вам не оказывали милости, теперь же вам оказана милость Божья⁹.

Живите для Бога

¹¹Друзья любимые! Язываю к вам как к путникам и пришельцам в этом мире, чтобы вы чуждались плотских страстей, враждующих с вашей душой. ¹²Язычники, среди которых вы живёте, могут обвинить вас в том, что вы поступаете неправедно. Так живите же так, чтобы, наблюдая за вашими добрыми поступками, язычники прославили Бога в День пришествия.

м. В данном случае «храм» — это верующие, которые составляют «духовный храм», где живёт Бог.

⁵ 2:6 Цитата приведена из книги Ис. 28:16.

⁶ 2:7 Цитата приведена из книги Пс. 117:22.

⁷ 2:8 Цитата приведена из книги Ис. 8:14.

⁸ 2:9 род избранный... Богу См.: Исх. 19:5–6; Ис. 61:6.

⁹ 2:10 Когда-то... милость Божья См.: Ос. 2:23.

Покорайтесь властям

¹³Склоняйтесь перед всеми человеческими властями¹ ради Господа. Склоняйтесь перед царём, верховной властью¹⁴ и перед правителями, посланными царём, чтобы были наказаны преступники и восхвалены те, кто творит добро.¹⁵ Потому что воля Божья состоит в том, чтобы, творя добро, вы заставляли умолкнуть невежественную болтовню глупых людей.¹⁶ Живите свободно, но не позволяйте свободе становиться прикрытием для злых поступков. Живите, как подобает слугам Божиим.¹⁷ Относитесь с уважением ко всем, любите братьев и сестёр своих в семье Божьей. Почитайте Бога и славьте царя.

Пример страдания Христа

¹⁸Рабы, покоряйтесь своим хозяевам со всем уважением, и не только тем, кто добр и сострадателен, но и тем, кто суров.¹⁹ Богу угодно, если кто переносит страдание, хотя он и не сделал ничего дурного и принимает его, думая о Боге.²⁰ Ведь какая заслуга в том, что вы пострадаете, если вас накажут за то, что вы провинились? Но если вы пострадаете за добрый поступок, то это угодно Богу.²¹ К этому призывает вас Бог, потому что Христос пострадал ради вас и явил пример для вас, чтобы вы следовали по Его стопам.

²² «Он не согрешил,

и не было обмана на Его устах»².

²³ Когда Его оскорбляли, Он не отвечал оскорблением. Когда Он страдал, то не угрожал никому, а доверился Богу, Который судит справедливо.²⁴ Своим телом Он вознёс наши грехи на крест, чтобы мы умерли для греха и жили праведно. Его ранами вы исцелены.²⁵ Вы бродили подобно заблудшим овцам, теперь же возвратились к Пастуху и Хранителю ваших душ.

¹ 2:13 **человеческими властями** Буквально «каждым творением человеческим», а именно: правителями, губернаторами, президентами и другими представителями государственной власти.

² 2:22 Цитата приведена из книги Ис. 53:9.

О жёнах и мужьях

3 ¹Вы же, жёны, также покоряйтесь вашим мужьям. И тогда если некоторые мужья не будут послушны Богу, то вы без слов убедите их поверить, подавая им пример своим поведением.² Таким образом, они увидят, как безупречно и почтительно вы ведёте себя.³ Пусть ваша красота будет не внешней, происходящей от пышных причёсок, золотых украшений и красивых нарядов,⁴ а внутренней, исходящей от сердца, и неувядаемой красотой мягкого и спокойного нрава, который ценен в глазах Бога.⁵ Именно так украшали себя в прошлые времена святые женщины, чьи надежды были устремлены к Богу. Они покорялись своим мужьям⁶ подобно Сарре, слушавшейся Авраама и называвшей его своим господином. Вы — дочери её, если поступаете добродетельно и не имеете страха.

⁷ Вы же, мужья, также относитесь к своим жёнам с пониманием. Обращайтесь с ними почтительно, как с более слабыми, которые вместе с вами унаследуют дар истинной жизни от Бога. И тогда ничто не будет препятствовать вашим молитвам, — они будут услышаны.

О страдании за праведный поступок

⁸ Итак, все вы должны быть единомышленниками, сочувствующими, любящими своих братьев и сестёр, страдательными и скромными.⁹ Не давайте злом за зло и оскорблением за оскорбление, а наоборот, воздавайте тем, что просите у Бога благословить этого человека, потому что вы призваны Богом так поступать, чтобы унаследовать благословение Божье.¹⁰ В Писаниях сказано:

«Кто хочет наслаждаться жизнью и видеть добрые времена, должен удерживать свой язык от злоречия,

а свои уста — от лжи.

¹¹ Он должен сторониться зла и творить добро,

искать мир и стремиться к нему.

¹² Потому что взор Господа на тех, кто праведен, и слух Его открыт их молитвам. Но от тех, кто творит зло, Господь отворачивает Свой лик»¹.

¹³ И кто может повредить вам, если вы ревностно стремитесь творить добро? ¹⁴ Но даже если вам придётся пострадать за праведные поступки, то вы блаженны. «Не бойтесь же их и не позволяйте себе устрашиться»². ¹⁵ В сердцах ваших почитайте Христа как Господа и будьте всегда готовы дать ответ тем, кто спросит вас о причине той надежды, которая есть у всех вас, ¹⁶ но делайте это мягко и с уважением. Сохраняйте свою совесть чистой, чтобы, когда вас оскорбляют, устыдились бы те, кто порочит ваше добре поведение во Христе. ¹⁷ Лучше пострадать за праведный поступок, если на то есть воля Божья, чем за неправедный.

¹⁸ Потому что сам Христос также умер за наши грехи раз и навсегда,

Праведник умер за неправедных, чтобы привести вас к Богу.

Его тело было предано смерти, Дух же возвратил Его к жизни³.

¹⁹ В Духе Он пошёл и провозгласил находящимся в темнице духам, ²⁰ послушавшимся Бога в далёком прошлом, во времена Ноя. Но Бог терпеливо ждал, пока будет построен ковчег. Лишь немногие попали в него, всего восемь человек спаслись от нахлынувшей воды. ²¹ Эта вода есть образ крещения, которое и сегодня спасает вас. Крещение — это не омовение тела от грязи, а обещание Богу о чистой совести. Вы обрели спасение, так как Иисус Христос воскрес из мёртвых. ²² Вознёсшись на небеса, Он занял место по правую руку от Бога, и стал властвовать над всеми Ангелами, силами и правителями.

¹ 3:12 Цитата приведена из книги Пс. 33:13–17.

² 3:14 Цитата приведена из книги Ис. 8:12.

³ 3:18 Дух же возвратил Его к жизни Или «В Духе Он был возвращён к жизни». Так же в 19-м стихе.

Перемены в жизни

4 ¹Христос претерпел телесные страдания, поэтому и вы должны укрепить свой дух такими же мыслями, какие были у Христа. Потому что принимающий страдание в этом мире твёрдо решил перестать грешить. ²Укрепите же себя, чтобы посвятить остаток земной жизни не тому, чтобы следовать человеческим страстям, а исполнению воли Божьей. ³Вы уже провели достаточно времени, поступая как язычники: погрязая в разврате, похоти, пьянстве, оргиях, разгуле и презренном идолопоклонстве. ⁴Теперь же эти «друзья» удивляются тому, что вы не окунаетесь вместе с ними в такой же поток разгульной жизни, и поэтому клевещут на вас. ⁵Но они отдаут отчёт в своём поведении Богу — Тому, Кто готов судить и живых, и мёртвых. ⁶Бог предрёшил, чтобы Благую Весть проповедовали тем, кто сейчас мёртв. И поэтому, хотя они осуждены на смерть телесную, Духом они будут жить вечно⁴.

Умело распоряжайтесь дарами Бога

⁷ Приближается время, когда наступит конец всему. Так будьте же благородны, проявляйте самообладание, и это поможет вам в ваших молитвах. ⁸ Однако, прежде всего, неизменно любите друг друга, потому что любовь покрывает множество грехов. ⁹ Оказывайте гостеприимство друг другу без жалоб. ¹⁰ Бог показал вам свою благодать⁵ самыми разными способами. Каждый из вас должен умело распоряжаться полученным им от Бога даром, чтобы послужить другому. ¹¹ Кто говорит, пусть говорит словами Божьими. Кто служит, пусть служит в полную силу, которую дал ему Бог, чтобы всем этим принести славу Богу через Иисуса Христа. Слава Ему и сила во веки веков! Аминь.

⁴ 4:6 Духом... вечно Или «В Духе будут они жить вечно», а именно: в духовном или Небесном Царстве.

⁵ 4:10 благодать, благость Любовь и милость, проявляемая Богом по отношению к людям, которая выражается в Его готовности щедро одарить людей всеми благословениями, которые они не заслуживают.

О христианском долготерпении

¹²Друзья любимые, не удивляйтесь тем тяжким страданиям, которыми испытывают вас, как будто с вами происходит что-то странное. ¹³Радуйтесь, так как вы приобщаетесь к страданиям Христа, чтобы возрадоваться, когда откроется Его слава. ¹⁴Если вы терпите оскорблении ради имени Христа, то вы блаженны, так как славный Дух Божий снизошёл на вас. ¹⁵Пусть причиной ваших страданий не будет убийство, воровство, злой умысел или желание навязать свою волю другим. ¹⁶Однако если кто пострадает, потому что он «последователь Христа», то пусть не стыдится, а прославит Бога за то, что носит это имя. ¹⁷Настало время суда для семьи Божьей. И если начнётся он с нас, то что же станет с теми, кто не повиновался Благой Вести Божьей?

¹⁸ «И если трудно праведнику спастись, то что же будет с нечестивцем и грешником?»¹

¹⁹И потому те, кто страдают, зная, что на это есть воля Божья, должны вверить свою жизнь верному Создателю и продолжать творить добро.

Паства Божья

5 ¹Теперь же я хочу обратиться к вашим старейшинам. Сам, будучи старейшиной и свидетелем страданий Христа, я разделю будущую славу, которая откроется нам. Я молю вас, ²чтобы вы пасли стадо Божье, доверенное вам, и надзирали за ним не по принуждению, а с охотою, так как это угодно Богу. Трудитесь не потому, что вы жадны к деньгам, а потому что стремитесь к служению, ³и не уподобляйтесь правителям над теми, кто находится под вашей опекой. Наоборот, будьте примером своей пастве. ⁴Когда явится Христос —

^{1 4:18} Цитата приведена из книги Притч. 11:31 (греческая рукопись).

Верховный Пастырь, тогда вы обретёте славный венец, который не увянет никогда.

⁵Вы же, младшие, подчиняйтесь старшим и относитесь со смирением друг к другу, потому что

«Бог против гордецов и оказывает милость Свою смиренным»².

⁶А потому смиритесь под всемогущей рукой Божьей, чтобы Он возвысил вас в должное время. ⁷Несите к Нему все свои заботы, потому что Он печётся о вас.

⁸Будьте благоразумны и бдительны, потому что ваш враг, дьявол, рыщет вокруг подобно рычащему льву, ища, кого бы сожрать. ⁹Противьтесь ему, будьте тверды в вере, потому что вы знаете, что через такие же страдания проходят ваши братья и сёстры по всему миру.

¹⁰Но Бог, источник всей благости, призвавший вас разделить с Ним вечную славу во Христе, после того как вы пострадаете короткое время, Сам укрепит вас и восстановит вашу силу и стойкость. ¹¹Его сила извечна! Аминь.

Прощальные напутствия

¹²С помощью Силуана, которого я считаю преданным братом, я написал вам это краткое письмо, чтобы ободрить вас и подтвердить, что это истинная благодать Божья. Стойте же твёрдо на этом.

¹³Церковь в Вавилоне³, так же избранная Богом, как и вы, приветствует вас, а также и Марк, сын мой во Христе.

¹⁴Приветствуйте друг друга поцелуем любви.

Мир вам всем, кто во Христе.

^{2 5:5} Цитата приведена из книги Притч. 3:34 (греческая рукопись).

^{3 5:13} Вавилон Буквально «Она в Вавилоне». Так же как и в «Откровении», здесь это слово употребляется в переносном значении и, по всей вероятности, относится к Риму.

Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу www.bibleleague.org/donate, либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.

© Международная библейская лига, 2014

Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

© Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013

© Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, перенос на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу permissions@bibleleague.org.



God's Word. Local Church. Global Strategy.™

Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: permissions@bibleleague.org

Интернет-страница: www.bibleleague.org



Бесплатные электронные материалы на сайте: www.bibleleague.org/downloads